

(English text follows)

Envoyé de la part de / Sent on behalf of
Daniel Quan-Watson, Sous-ministre champion des minorités visibles | Deputy Minister Champion for Visible Minorities
Yazmine Laroche, Sous-ministre championne des personnes handicapées à la fonction publique fédérale | Deputy Minister Champion for Federal Employees with Disabilities
Gina Wilson, Sous-ministre championne des fonctionnaires fédéraux autochtones | Deputy Minister Champion for Indigenous Federal Employees

Chères et Chers collègues du CCPFFA,

Avertissement : Le message ci-dessous fait suite à l'attentat perpétré à Buffalo, New York, samedi dernier en après-midi. Les employés qui se sentent affectés par cet événement sont encouragés à chercher un soutien en matière de santé mentale, comme celui offert par le Programme d'aide aux employés (PAE).

Au cours de la fin de semaine dernière, les Canadiens, ainsi que leurs voisins américains et le reste du monde, ont assisté aux conséquences d'une nouvelle attaque meurtrière et raciste. Ces meurtres délibérés et ciblés se sont produits à quelques minutes de la frontière canadienne et dans une ville fréquentée par des centaines de milliers de Canadiens ou plus chaque année.

La communauté noire était la cible de cette attaque. Onze personnes noires ont été délibérément visées et abattues parmi treize victimes.

Les répercussions de cette attaque ne s'arrêtent pas à une frontière, surtout une frontière qui ne se trouve qu'à quelques minutes des actions haineuses et meurtrières en question.

Ces événements ne naissent pas de rien. Ils sont le fruit d'une haine alimentée, qui est souvent ignorée et qu'on laisse se développer sans trop y porter attention. Ils sont directement liés aux actes de haine, d'avilissement, de différenciation et de rabaissement qui se produisent bien trop fréquemment dans notre société et ses institutions. Si nous arrêtons cette haine à ses débuts, il est beaucoup moins probable qu'elle atteigne une conclusion aussi horrible.

En tant que sous-ministre et champion des minorités visibles dans la fonction publique fédérale, sous-ministre et championne pour les employés autochtones et sous-ministre et championne pour les fonctionnaires handicapés, Gina Wilson, Yazmine Laroche et moi-même reconnaissons la douleur, la peur et la colère particulières, mais souvent trop horriblement familières, que tant de nos collègues de la fonction publique fédérale qui sont noirs ressentiront très certainement, non seulement aujourd'hui, mais aussi de

nombreux autres jours. Nous reconnaissons également que le message de l'agresseur visait bien au-delà de la communauté noire et que de nombreuses autres communautés, outre la communauté noire au Canada, se verront rappeler les limites que certains membres de notre société sont prêts à franchir pour les exclure, les intimider et même les éliminer. Aujourd'hui, cependant, nous nous souvenons que le tueur a ciblé et attaqué onze personnes noires.

Ces actes meurtriers en particulier ont peut-être eu lieu à quelques kilomètres de notre frontière, mais les répercussions seront ressenties par des collègues que vous connaissez et avec qui vous travaillez. Si le lien entre des propos ou actions racistes, misogynes, homophobes ou similaires qui se déroulent au travail vous semble impossible à lier à ces tueries, nous pouvons vous assurer que ces liens sont très clairs pour un grand nombre de vos collègues. Les événements de Buffalo, les assassinats ciblés de l'année dernière à London, en Ontario et le traitement de Joyce Echaquan ayant conduit à sa mort, ainsi que tant d'autres cas, sont la conclusion de niveaux croissants et incontrôlés d'exclusion et de différenciation. Lorsque nous sommes confrontés aux causes fondamentales liées à ces situations, nous devons décider si nous allons ou non agir et intervenir ou si nous allons laisser ces opinions et comportements avoir la possibilité de se développer. Il n'y a pas de juste milieu.

Nous devons tous soutenir les fonctionnaires noirs, et en particulier ceux qui se sentent visés par ces actes, et reconnaître que nous avons du travail à faire au Canada et dans sa fonction publique. C'est là que les alliés et les leaders comptent; il faut être conscient des conversations et du soutien que nos collègues, en particulier ceux qui sont noirs, trouveraient utiles et solidaires. L'heure n'est pas au silence.

Les liens suivants constituent un échantillon de certaines des ressources en santé mentale disponibles pour ceux qui pensent qu'un soutien serait utile pour affronter ces enjeux. Nous vous encourageons à utiliser pleinement ces ressources et d'autres dans la mesure du possible.

- o [Le portail *Espace mieux-être Canada* de Santé Canada](#)
- o [Le Centre d'expertise pour la santé mentale en milieu de travail](#)
- o [Le Centre de ressources sur la santé mentale du gouvernement du Canada](#)
- o [Le Programme d'aide aux employés \(PAE\)](#)
- o [Promouvoir l'équité en santé : Fonds pour la santé mentale des communautés noires](#)

Daniel Quan-Watson
Sous-ministre champion des minorités visibles

Dear IFECCC Colleagues,

Warning: The message below responds to the attack in Buffalo, New York, on Saturday afternoon. Employees who are feeling impacted by this event are encouraged to seek mental health supports, such as the [Employee Assistance Program \(EAP\)](#).

Over this past weekend, Canadians, along with our American neighbours and the rest of the world, watched the aftermath of yet another murderous and racist attack. These deliberate and targeted killings happened minutes away from the Canadian border and in a city frequented by hundreds of thousands of Canadians or more every year.

The Black community was the target of this attack. Eleven Black people were deliberately targeted and shot among thirteen victims.

The impacts of this attack do not stop at a border, especially a border that sits only minutes away from the hateful and murderous actions in question.

These events do not grow out of nothing. They grow from hatred that is fed, that is often ignored and that is allowed to grow unchecked. It is directly related to the acts of hatred, demeaning, differentiation and belittling that happen far too frequently in our society its institutions. If we stop this hatred in its earlier stages, it is far less likely to grow to such horrific conclusions.

As DM Champions for Visible Minority public servants, DM Champion for Indigenous Employees and DM Champion for Public Servants with Disabilities, Gina Wilson, Yazmine Laroche and I recognize the particular, but often too horrifyingly familiar, pain, fear and anger that so many of our colleagues in the Federal Public Service who are Black will almost certainly be feeling not only today but on so many other days as well. We also recognize that the attacker's message was targeted well beyond the Black community and that many other communities, in addition to Black Canadians, will also be reminded of the lengths that some members of our society are prepared to go to in order to exclude, intimidate and even eliminate them. Today, however, we remember that the killer targeted and attacked 11 Black people.

The specific murderous acts may have taken place a few kilometers outside our border, but the impacts will be felt by colleagues you know and with whom you work. If the link between racist, misogynistic, homophobic or similar remarks or actions that take place in the workplace seem impossible to you to link to these killings, we can assure you that those links are very clear to many of your colleagues. The events of Buffalo, last year's targeted killings in London, Ontario and the treatment of Joyce Echaquan that led to her death, along with so many other instances, are the conclusion of growing and unchecked levels of exclusion and differentiation. When faced with the roots of these situations, we have the decision to make as to whether or not we will be that check or whether we will let those views and behaviours have the chance to grow. There is no middle ground.

We must all stand with Black public servants, and particularly with those who feel targeted by these acts and recognize that we have work to do in Canada and in its

public service. This is where allyship and leadership matter – being aware of what conversations and supports our colleagues, particularly those who are Black, would find useful and supportive. It is not a time for silence.

The following links represent a sampling of some of the mental health resources available to those who believe that support would be helpful as they deal with these issues. We encourage you to make full use of these and other resources wherever possible.

*Health Canada's [Wellness Together Canada](#) portal,
The [Centre of Expertise on Mental Health in the Workplace](#)
The Government of Canada's [resource hub](#) for mental health
The [Employee Assistance Program \(EAP\)](#)
[The Promoting Health Equity: Mental Health of Black Canadians Fund - Canada.ca](#)*

Daniel Quan-Watson
Deputy Minister Champion for Visible Minorities

**Note: Please advise if this message should be sent to someone else. /
Note: Veuillez nous aviser si à l'avenir ce message doit être envoyé à une autre
personne.**

**Employment Equity Champions and Chairs Committees/Circle (EECCC)
Secretariat,**

Workplace Policies and Services Sector (WPS) | People and Culture Sector |
Office of the Chief Human Resources Officer | Treasury Board of Canada Secretariat |
Government of Canada
eeccc-ccpee@tbs-sct.gc.ca / TTY: 613-369-9371

**Secrétariat des Comités et du Cercle des champions et des présidents de l'équité
en matière d'emploi (CCPÉE),**

Secteur des Politiques et services en milieu de travail (PSMT) | Secteur des Personnes
et culture|
Bureau de la dirigeante principale des ressources humaines | Secrétariat du Conseil du
Trésor du Canada |
Gouvernement du Canada
eeccc-ccpee@tbs-sct.gc.ca / ATS: 613-369-9371